



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/AC.237/56
13 July 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО
ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Десятая сессия

Женева, 22 августа - 2 сентября 1994 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ
ПРЕДЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ

Записка Исполнительного секретаря

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. После консультаций с Председателем и президиумом предлагается следующая предварительная повестка дня десятой сессии Комитета:

1. Организационные вопросы (пленарное заседание):
 - a) Утверждение повестки дня
 - b) Организация работы
 - c) Выборы должностных лиц
 - d) Меры, связанные с проведением одиннадцатой сессии Комитета*

* Пункты, включенные впервые.

2. Положение в связи с ратификацией Конвенции (пленарное заседание)
3. Вопросы, касающиеся обязательств (Рабочая группа I):
 - a) Первое рассмотрение информации, представленной каждой стороной, включенной в приложение I к Конвенции
 - b) Рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4
 - c) Критерии совместного осуществления
 - d) Доклад об осуществлении*
 - e) Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией
4. Вопросы, касающиеся процедур управления финансовым механизмом и оказания технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами (Рабочая группа II):
 - a) Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4
 - b) Рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в статье 21, пункт 3
 - c) Оказание технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами
5. Процедурные и правовые вопросы (пленарное заседание):
 - a) Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией
 - b) Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13)*
6. Организационные вопросы (пленарное заседание):
 - a) Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования (пленарное заседание)
 - b) Финансовые правила Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией*

7. Обзор деятельности временного секретариата, включая обзор внебюджетных фондов (пленарное заседание)
8. Меры, связанные с проведением первой сессии Конференции Сторон, включая повестку дня и организацию работы (пленарное заседание)*
9. Утверждение доклада Комитета.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ, ВКЛЮЧАЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ

2. В пунктах 6 и 7 своей резолюции 47/195 от 22 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея постановила, "что Межправительственный комитет по ведению переговоров должен продолжать свою работу для подготовки первой сессии Конференции Сторон, как это указано в Конвенции, и в этом контексте способствовать эффективному функционированию временных механизмов, предусмотренных в статье 21 Конвенции"; предложила Комитету "срочно реализовать план подготовительной работы, подготовленный на его шестой сессии"; и просила Генерального секретаря "предусмотреть в общем расписании конференций возможность проведения заседаний Комитета с учетом потребностей этого плана". Сроки проведения десятой сессии были подтверждены Комитетом на его девятой сессии (A/AC.237/55, пункт 130).

3. В этой связи были приняты меры для проведения десятой сессии во Дворце Наций в Женеве с 22 августа по 2 сентября 1994 года. Сессия будет открыта Председателем Комитета 22 августа 1994 года в 10 час. 00 мин. в зале заседаний XIX.

1. Организационные вопросы

а) Утверждение повестки дня

4. На утверждение представляется предварительная повестка дня десятой сессии. Она содержит ряд пунктов, включенных впервые. К ним относятся остающиеся задачи плана работы Комитета, который был принят на шестой сессии, а именно: финансовые правила Конференции Сторон (КС) и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией (задача С.1), и рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (задача С.3) (см. A/AC.237/24, пункт 44). Кроме того, в соответствии с просьбами, высказанными Комитетом на его девятой сессии, будут также рассмотрены меры, связанные с проведением его одиннадцатой сессии и первой сессии Конференции Сторон (КС 1).

5. Список документов, имеющих отношение к предварительной повестке дня, а также других документов, которые будут иметься на сессии, приводится в приложении I.

6. Как следует из приводимых ниже аннотаций и из соответствующей документации, Комитету предлагается на десятой сессии завершить рассмотрение некоторых пунктов повестки

дня, приняв по ним окончательные рекомендации для КС 1. К их числу относятся следующие пункты: пункт 5 а) - "Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией", и пункт 5 б) - "Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления".

7. Кроме того, в силу самого характера пункта 1 d), "Меры, связанные с проведением одиннадцатой сессии Комитета", его рассмотрение необходимо закончить на десятой сессии.

8. В зависимости от хода обсуждений на десятой сессии Комитет, возможно, примет окончательные рекомендации для КС 1 по пункту 3 d), "Доклад об осуществлении", а также примет всеобъемлющую, но предварительную рекомендацию для КС 1 по пункту 3 с), "Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией". Такая предварительная рекомендация будет вновь рассмотрена и, возможно, изменена Комитетом на его одиннадцатой сессии.

ь) Организация работы

i) Участие

9. В пункте 2 своей резолюции 45/212 от 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила, что "Межправительственный комитет по ведению переговоров будет открыт для всех государств - членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений при участии наблюдателей в соответствии с практикой, установившейся в Генеральной Ассамблее". В пункте 19 той же резолюции Генеральная Ассамблея предложила соответствующим неправительственным организациям вносить, когда это необходимо, свой вклад в процесс переговоров".

10. Во исполнение вышеуказанной резолюции, уведомление о сроках и месте проведения сессии было направлено постоянным представительствам всех участвующих государств в Женеве и в Нью-Йорке, а также наблюдателям.

ii) Расписание заседаний

11. Расписание заседаний сессии будет зависеть от наличия соответствующих средств и возможностей в обычное рабочее время для одновременного обслуживания двух заседаний с синхронным переводом с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. Будут также созданы условия для проведения неофициальных заседаний без синхронного перевода. Делегациям предлагается использовать эти услуги в полном объеме, начиная все заседания в установленное время. Предварительное расписание заседаний, предлагаемое в консультации с Председателем и должностными лицами рабочих групп, содержится в приложении II.

iii) Распределение задач

12. После консультаций с Председателем и президиумом предлагается, чтобы "процедурные и правовые вопросы" и "организационные вопросы", которые ранее входили в один пункт и рассматривались Рабочей группой II, были разделены на два отдельных пункта и переданы на рассмотрение пленарного заседания. В соответствии с данным предложением рабочие группы будут заниматься соответственно пунктом 3 (Рабочая группа I) и пунктом 4 предварительной повестки дня (Рабочая группа II). Все другие пункты, в том числе новые пункты, касающиеся мер, связанных с проведением КС 1, будут рассмотрены на пленарных заседаниях.

iv) Принятие рекомендаций и выводов

13. Если пленарные заседания и обе рабочие группы примут все рекомендации для КС 1 и другие выводы в среду, 31 августа, или, самое позднее, на утреннем заседании в четверг, 1 сентября, то было бы полезно обеспечить наличие окончательных документов на всех языках.

v) Заявления при открытии сессии (22 августа, 10 час. 00 мин.)

14. Вступительные заявления сделают Председатель и Исполнительный секретарь.

15. Председателю Межправительственной группы экспертов по изменению климата ВМО/ЮНЕП (МГЭИК) и Главному управляющему администрации/Председателю Глобального экологического фонда (ГЭФ) будет предложено выступить на 1-м заседании и впоследствии принять участие в заседаниях Рабочих групп I и II, соответственно, для ответа на вопросы. Информация по выступлению на первом заседании старших сотрудников системы Организации Объединенных Наций будет сообщена Комитету позднее.

16. Общие прения проводиться не будут. Будет представлен пункт 2 повестки дня (см. аннотацию в пунктах 26-29 ниже).

17. Если пленарное заседание удастся закончить своевременно, то обе рабочие группы до перерыва на обед проведут заседания в целях организации своей работы.

c) Выборы должностных лиц

18. В связи с отставкой г-на Ахмеда Джоглафа (Алжир) Комитету в соответствии с правилом 4 правил процедуры (A/AC.237/5) необходимо будет избрать нового заместителя Председателя от группы африканских стран.

d) Меры, связанные с проведением одиннадцатой сессии Комитета

19. На своей девятой сессии Комитет принял решение выполнять на временной основе наиболее безотлагательные задачи вспомогательных органов и передать задачи, перечисленные в

пунктах 2 b), c) и d) статьи 4 Конвенции, существующим рабочим группам. На этой же сессии Комитет просил временный секретариат подготовить для рассмотрения на десятой сессии Комитета документацию по дальнейшему обзору последствий временных механизмов Комитета (А/АС.237/55, приложение I, решение 9/3, пункты 3-4 и 6). Комитету будет представлен документ А/АС.237/57, в котором излагается возможный план работы и организационные мероприятия в связи с его одиннадцатой сессией.

i) Продолжительность и сроки одиннадцатой сессии

20. В соответствии с просьбой, высказанной Комитетом на его девятой сессии (А/АС.237/55, пункт 131), временный секретариат проконсультировался с Управлением по обслуживанию конференций Организации Объединенных Наций и запросил у Президиума указания по вопросам, касающимся сроков проведения одиннадцатой сессии. По мнению временного секретариата, рабочая нагрузка в ходе одиннадцатой сессии Комитета, в особенности нагрузка Рабочей группы I, оправдывает увеличение продолжительности этой сессии, которую первоначально планировалось провести с 6 по 17 февраля 1995 года. Президиум согласился с такой оценкой. По совету Председателя и после консультаций с президиумом в расписании конференций Организации Объединенных Наций была зарезервирована неделя с 30 января по 3 февраля при условии подтверждения Комитетом и последующего утверждения Генеральной Ассамблеей. Если будет принято соответствующее решение, то одиннадцатая сессия состоится с 30 января по 17 февраля 1995 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Это будет соответствовать положениям пункта 5 решения 9/3 Комитета.

21. Временный секретариат проконсультировался с Управлением по обслуживанию конференций о возможности изменения часов работы для сессии. Управление уведомило, что изменение времени заседаний породит серьезные трудности, в особенности в расписании работы устных переводчиков, которые должны будут обслуживать заседания других межправительственных органов. Управление отметило, что оно понимает причины предлагаемых изменений, но тем не менее выразило сожаление по поводу того, что "такое нарушение программы заседаний во всей ее совокупности приведет к тому, что программа станет неуправляемой".

22. Комитету предлагается принять решение о продолжительности и сроках одиннадцатой сессии, которое впоследствии должно быть утверждено Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии.

ii) Организация работы одиннадцатой сессии

23. Предлагается, чтобы задачи, перечисленные в подпунктах b), c) и d) пункта 2 статьи 4, в частности касающиеся рассмотрения сообщений сторон, включенных в приложение I, и рассмотрения адекватности обязательств, были поручены Рабочей группе I, поскольку эти задачи непосредственно связаны с тематикой, которой занималась ранее эта Рабочая группа.

iii) Рекомендации для КС 1

24. Было выдвинуто предложение в отношении формы рекомендаций Комитета для КС 1. Комитет, возможно, пожелает просить временный секретариат разработать такие рекомендации для рассмотрения на его одиннадцатой сессии, а, возможно, даже и на десятой сессии.

25. Комитету предлагается принять решение по этим вопросам на его нынешней сессии, с тем чтобы можно было принять соответствующие меры, связанные с проведением одиннадцатой сессии.

2. Положение в связи с ратификацией Конвенции (пленарное заседание)

26. 21 декабря 1993 года депозитарий получил пятидесятый документ о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. Таким образом, в соответствии со статьей 23 Конвенция вступила в силу 21 марта 1994 года.

27. Комитету для информации будет представлен доклад о положении в связи с ратификацией Конвенции (A/AC.237/INF.15/Rev.1). Делегациям предлагается проинформировать секретариат о планах их правительств, касающихся ратификации или присоединения. На предыдущих сессиях делегации выступали с заявлениями по данному пункту на пленарных заседаниях. В целях экономии времени предлагается представлять такую информацию в письменном виде.

28. Следует отметить, что в соответствии со статьей 23 государства, желающие участвовать в КС 1 в качестве сторон начиная со дня ее открытия (28 марта 1995 года), должны сдать на хранение свои документы о ратификации или присоединении не позднее 28 декабря 1994 года. Такие документы должны направляться Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций как депозитарию Конвенции (Treaty Section, Room S-3200 A, Office of Legal Affairs, United Nations Headquarters, New York).

29. В этой связи следует отметить, что, поскольку Конвенция уже вступила в силу, отпала необходимость делать представления в соответствии с пунктом 4 резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея предложила "подписавшим Конвенцию сторонам как можно скорее представить руководителю временного секретариата... информацию о мерах, принимаемых в соответствии с положениями Конвенции до ее вступления в силу". Делегации, желающие представить информацию о деятельности на национальном уровне, могут направить ее в письменном виде во временный секретариат, который включит такую информацию в документ A/AC.237/INF.12/Rev.1.

3. Вопросы, касающиеся обязательств (Рабочая группа I)

30. На начальном этапе сессии участники Рабочей группы I смогут задать вопросы Председателю МГЭИК в связи с его заявлением на первом пленарном заседании о ходе работы МГЭИК.

а) Первое рассмотрение информации, представленной каждой стороной, включенной в приложение I к Конвенции

31. На своей девятой сессии Комитет принял решение, что на одиннадцатой сессии он на временной основе будет выполнять задачу рассмотрения первых сообщений, полученных от сторон, включенных в приложение I. Он просил временный секретариат разработать план и бюджет такого первого рассмотрения для обсуждения и утверждения на десятой сессии и для немедленного последующего осуществления. Он далее просил временный секретариат подготовить документацию о работе, проводимой в настоящее время в соответствующих органах в области методологий агрегирования национальных сообщений (А/АС.237/55, приложение I, решение 9/3В).

32. Комитету будет представлен документ А/АС.237/63, в котором обсуждаются проблемы процесса первого рассмотрения и агрегирования сообщений. В документе А/АС.237/Misc.36 Комитету также будут представлены материалы, полученные от сторон и других государств-членов.

33. Кроме того, Комитет будет иметь в своем распоряжении документ А/АС.237/INF.16, в котором содержится информация о положении в области представления первых сообщений сторонами, включенными в приложение I.

34. На своей девятой сессии Комитет также отметил, что работа, проведенная группой стран и организацией, включенными в приложение I, будет продолжаться, в особенности в том, что касается процесса рассмотрения и оказания помощи странам с экономикой переходного периода (А/АС.237/55, приложение I, решение 9/2, пункт 1 а)). Упомянутые страны и организация могут представить Комитету доклад в качестве своего вклада в изучение процесса первого рассмотрения.

35. Комитету предлагается принять решения об элементах процесса рассмотрения, который будет проводиться до и во время одиннадцатой сессии, в том числе о задачах, которые будут поручены временному секретариату. Комитету также предлагается принять соответствующие рекомендации для КС 1 в отношении любых элементов, которые будут осуществляться во время и после КС 1.

б) Рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4

36. Комитет впервые обсудил этот вопрос на своей девятой сессии и принял решение продолжить дискуссию на своей десятой сессии с целью подготовки рекомендаций для принятия соответствующих решений на КС 1. В этой связи временному секретариату было предложено подготовить дальнейшую документацию по ряду конкретных вопросов (А/АС.237/55, пункт 59).

37. В соответствии с этой просьбой Комитету будет представлена записка временного секретариата, содержащая: а) обобщение выступлений и представленных материалов; б) элементы проекта плана доклада Комитета для КС 1 по вопросу о рассмотрении

адекватности обязательств; и с) расписание организации процесса рассмотрения адекватности, вкладов в этот процесс и любых последующих мер в период между десятой сессией и КС 1 (А/АС.237/65). В документе А/АС.237/misc.36 Комитету будет также представлена компиляция выступлений и материалов по данному вопросу, представленных сторонами и другими государствами-членами во временный секретариат.

38. Комитету предлагается принять решение о мерах, связанных с рассмотрением адекватности обязательств, которое будет проведено на одиннадцатой сессии, и о подготовительной работе, которую должен проделать временный секретариат в поддержку такого рассмотрения.

с) Критерии совместного осуществления

39. Рассмотрев этот вопрос на своих восьмой и девятой сессиях, Комитет принял решение продолжить дискуссии на своей десятой сессии с целью подготовки решений, которые будут приняты на КС 1. В этой связи Комитет просил временный секретариат представить дальнейшую документацию с уделением особого внимания возможности поэтапного подхода к совместному осуществлению (А/АС.237/55, пункт 66).

40. Комитету будет представлена записка временного секретариата с изложением поэтапного подхода, начиная с экспериментального этапа. В этой записке рассматриваются цели, перечень возможных критериев и организационные механизмы (А/АС.237/66). В документе А/АС.237/misc.37 Комитету будет также представлена компиляция материалов по данному вопросу, полученных от сторон и других государств-членов.

41. В ходе своих прений по данному пункту на нынешней сессии Комитет мог бы уделить основное внимание возможным целям, критериям и механизмам экспериментального этапа совместного осуществления и, если это возможно, выработать выводы по данному вопросу в качестве основы для его рекомендаций для КС 1.

д) Доклад об осуществлении

42. На своей восьмой сессии Комитет просил временный секретариат представить соображения относительно формы и содержания доклада для КС по вопросам осуществления, в том числе по последствиям в области финансовых и людских ресурсов, связанным с оказанием секретариатской поддержки (А/АС.237/41, пункт 65).

43. Комитету будет представлен документ А/АС.237/48 (подготовленный для девятой сессии, но не рассмотренный ввиду нехватки времени) и добавление к нему, в которых отражены некоторые дополнительные соображения.

44. Комитету предлагается принять соответствующие решения и рекомендации в отношении характера, подготовки и сроков первого доклада об осуществлении.

е) Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

45. На своей девятой сессии Комитет принял решение 9/3 о роли вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией, и постановил вновь рассмотреть на своей десятой сессии функции, роль и круг ведения вспомогательных органов, с тем чтобы разработать окончательные рекомендации для КС 1. В этой связи он просил временный секретариат подготовить документацию, включающую предложения относительно любых изменений, которые необходимо произвести в области распределения функций вспомогательных органов, технической, аналитической и финансовой поддержки, которая позволит этим органам эффективно выполнять свои функции, и относительно сроков и периодичности их заседаний (А/АС.237/55, приложение I, решение 9/3, пункт 2).

46. Комитет будет иметь в своем распоряжении документ А/АС.237/64, в котором рассматриваются элементы проекта рекомендации для КС 1, касающейся роли вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией.

47. Комитету предлагается принять в предварительном порядке всеобъемлющую рекомендацию для КС 1. На своей одиннадцатой сессии Комитет вновь рассмотрит и в случае необходимости изменит эту рекомендацию в свете выводов этой сессии по другим смежным вопросам.

4. Вопросы, касающиеся процедур управления финансовым механизмом и оказания технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами (Рабочая группа II)

48. На начальном этапе сессии участники Рабочей группы II смогут задать свои вопросы Главному управляющему администрации/Председателю ГЭФ после его выступления на 1-м пленарном заседании по вопросу о ходе работы ГЭФ.

49. Базовая информация для обсуждения Комитетом этих двух подпунктов содержится в двух документах, которые будут представлены Комитету:

- "Материалы, полученные от сторон и других государств-членов по конкретным краткосрочным приоритетам и потребностям развивающихся стран, адаптации и вопросам, связанным с финансовым механизмом" (А/АС.237/Misc.38);
- "Вопросы, которые должны быть рассмотрены Комитетом: предварительный обзор". Записка временного секретариата (А/АС.237/67).

50. По каждому из вопросов, которые должны быть рассмотрены Комитетом, в вышеупомянутой записке секретариата воспроизводятся выводы, уже сделанные Комитетом, и даются ссылки на собранную информацию, выдвинутые предложения и представленные доклады. Что касается новых вопросов, то в записке, в частности, содержатся ссылки на соответствующие положения Конвенции. Эта записка может использоваться как общее

руководство для дискуссии по данным подпунктам на десятой сессии вместо обычных аннотаций.

4 а) Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4

51. Ниже приводятся относящиеся к данному подпункту конкретные темы, которые перечисляются в упомянутой записке секретариата. По каждой теме также приводится перечень соответствующих документов, подготовленных временным секретариатом, в дополнение к двум указанным выше документам.

A. Разработка Конференцией Сторон руководящих принципов для оперативного органа или органов

1. Критерии приемлемости

a) Критерии отбора для стран

b) Критерии отбора для деятельности

Сводный доклад по адаптации (A/AC.237/68)

2. Программные приоритеты

Доклад о краткосрочных приоритетах и потребностях развивающихся стран (A/AC.237/69)

Резюме "Руководящих принципов для подготовки первых сообщений сторон, включенных в приложение I" (приложение к решению 9/2 Комитета) (A/AC.237/70)

3. Политика

Доклад о достижении и обеспечении увязки между мероприятиями, проводимыми вне рамок финансового механизма, и руководящими принципами Конференции Сторон (A/AC.237/71)

Доклад о постоянной и практически осуществимой системе мониторинга и о деятельности региональных и многосторонних финансовых и других учреждений, имеющей отношение к изменению климата (A/AC.237/72)

4. Все согласованные дополнительные издержки

Доклад о всех согласованных дополнительных издержках (A/AC.237/73)

В. Условия функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами

1. Представление докладов, отчетность и пересмотр решений о финансировании
2. Определение размера финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции

Элементы, связанные с оценкой потребностей в финансировании
(A/AC.237/37/Add.4, опубликован на восьмой сессии)

3. Процесс согласования мероприятий между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами (включая мероприятия, касающиеся взаимного представительства на совещаниях)

Условия функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма: юридическое заключение Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций (A/AC.237/74)

С. Временные договоренности между Комитетом и Глобальным экологическим фондом:

52. После рассмотрения различных тем в рамках данного подпункта в свете соответствующей документации Комитет, возможно, пожелает:

а) приблизиться к консенсусу по вопросам, в отношении которых КС должна выработать руководящие принципы для органа или органов, руководящих финансовым механизмом, таким, как критерии отбора, программные приоритеты, политика и определение "всех согласованных дополнительных издержек";

б) приблизиться к консенсусу по вопросам, связанным с оперативными связями между КС и оперативным органом или органами;

с) принять решение, в котором будут сведены воедино и официально направлены Совету ГЭФ выводы Комитета по вышеупомянутым вопросам, принятые на его десятой и предыдущих сессиях в отношении функций ГЭФ как временного оперативного органа финансового механизма, и в котором Совету ГЭФ будет предложено представить на рассмотрение КС 1 доклад, составленный с учетом выводов Комитета по вопросу о таких докладах и с учетом соответствующих положений "Документа об учреждении перестроенного Глобального экологического фонда" (упоминаемого далее как "Документ о ГЭФ");

д) указать временному секретариату, какие дальнейшие технические, аналитические и правовые материалы могут потребоваться Комитету на его одиннадцатой сессии для облегчения его работы по вопросам, связанным с финансовым механизмом, и какой вклад временный

секретариат в сотрудничестве с секретариатом ГЭФ может внести в работу над данным компонентом долгосрочной оперативной стратегии ГЭФ в связи с осуществлением Конвенции;

е) просить временный секретариат разработать проект рекомендации Комитета для КС 1 по вопросам, связанным с финансовым механизмом, для рассмотрения Комитетом на его одиннадцатой сессии в соответствии с процедурой, которая может быть определена Комитетом на его десятой сессии после рассмотрения документа А/АС/237/57.

4 б) Рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в статье 21, пункт 3

53. Статья 21.3 гласит, что "Глобальный экологический фонд программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Международного банка реконструкции и развития является международным органом, на который на временной основе возлагается управление финансовым механизмом, упомянутым в статье 11. В этой связи для выполнения требований статьи 11 структура Глобального экологического фонда должна быть надлежащим образом изменена, а его членский состав должен иметь универсальный характер".

54. В статье 11.4 предусматривается, что КС определяет процедуры осуществления положений, касающихся финансового механизма, на своей первой сессии на основе обзора и с учетом временных механизмов, указанных в статье 21, пункт 3, и принимает решение о том, сохранять ли эти временные механизмы. Не позднее чем через четыре года после этого КС проводит обзор этого финансового механизма и принимает надлежащие меры.

55. Комитет, возможно, пожелает заложить основу для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первой сессии временных механизмов, упоминаемых в статье 21.3, с учетом "Документа об учреждении перестроенного Глобального экологического фонда" и любой другой информации, которая может быть представлена Комитету на его нынешней сессии.

4 с) Оказание технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами

56. Ранее данный пункт состоял из двух компонентов: проект системы обмена информацией для оказания поддержки деятельности на уровне стран в области изменения климата, осуществляемый совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), и программа подготовки кадров в целях содействия осуществлению Конвенции, осуществляемая совместно с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). Теперь в данный пункт включен третий элемент, увязывающий два существовавших ранее и касающийся совместной программы будущей деятельности, связанной с техническим сотрудничеством. Эти три элемента излагаются в одном документе (А/АС.237/75).

- а) Программа обмена информацией по вопросам изменения климата (CC:INFO) (совместное мероприятие временного секретариата и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде)

57. На своей девятой сессии Комитет принял к сведению информацию, представленную в документе A/AC.237/51, предложил секретариату и ЮНЕП продолжить их совместную деятельность по этому проекту и просил их подготовить для десятой сессии Комитета обстоятельный доклад, а также предложение о дальнейшей деятельности, которая будет осуществляться после завершения экспериментального этапа (A/AC.237/55, пункт 99).

58. После девятой сессии Комитета ЮНЕП утвердила проект документа, предусматривающий ее финансовое участие в этом проекте. Временный секретариат и ЮНЕП подготовили для рассмотрения Комитета доклад о ходе работы (см. A/AC.237/75, раздел II). В ходе сессии делегатам в отдельном информационном документе будет представлено содержание информационной базы (только на английском языке).

- б) Программа подготовки кадров в целях содействия осуществлению Конвенции (CC:TRAIN) (совместное мероприятие временного секретариата и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций)

59. На своей девятой сессии Комитет принял к сведению информацию, представленную в документе A/AC.237/52, предложил временному секретариату и ЮНИТАР продолжить их деятельность по данной программе и просил подготовить для десятой сессии Комитета новый доклад о ходе работы вместе с предложениями о развитии программы после завершения экспериментального этапа (A/AC.237/55, пункт 104).

60. После девятой сессии Комитета в каждой из трех стран, где проводился эксперимент (Литва, Вьетнам и Зимбабве), были проведены мероприятия, включая первые национальные рабочие совещания и учебные семинары для национальных групп, и были разработаны планы последующих действий после завершения экспериментального этапа. Временный секретариат и ЮНИТАР подготовили для рассмотрения Комитета доклад о ходе работы (см. A/AC.237/75, раздел III).

- с) Будущая деятельность в области технического сотрудничества: Программа сотрудничества в рамках Конвенции об изменении климата (CC:COPE)

61. Временный секретариат проводит обсуждения с основными партнерами, включая ЮНЕП, Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ЮНИТАР, с целью принятия общих рамок и подхода для различных видов деятельности по техническому сотрудничеству в поддержку осуществления Конвенции, в том числе и для упомянутых выше. В разделе IV документа A/AC.237/75 сообщается первоначальная информация о том, каким образом партнеры разрабатывают такие рамки в форме программы сотрудничества. Центральным элементом такого подхода, предусматривающего получение финансовых средств, в числе других источников и от ГЭФ, является оказание поддержки укреплению потенциала и другим видам связанной с Конвенцией стимулирующей деятельности, которые уже определены

Комитетом как приоритетные (A/AC.237/55, пункт 80). Комитет, возможно, пожелает одобрить эту инициативу.

62. В ходе сессии во время перерыва на обед будет организован семинар, в ходе которого заинтересованным делегациям будет представлена более подробная информация о прогрессе, достигнутом в рамках такой деятельности по техническому сотрудничеству, и о планах на будущее.

5. Процедурные и правовые вопросы (пленарное заседание)

а) Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

63. Комитет продолжит рассмотрение проекта правил процедуры КС и ее вспомогательных органов. Президиум выдвинул рекомендацию в отношении порядка рассмотрения данного пункта (см. A/AC.237/58). Предлагается передать этот пункт пленарному заседанию, которое будет рассматривать его на основе документа A/AC.237/WG.II/L.8. Если потребуются дополнительные консультации, Председатель предложит Комитету соответствующую процедуру. Президиум также рекомендовал Комитету постараться на десятой сессии согласовать окончательный проект правил процедуры, который будет рекомендован для утверждения на первой сессии КС. Таким образом, Комитет завершит свою работу по данному пункту.

б) Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления

64. Комитету будет представлен документ A/AC.237/59, посвященный организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13). Комитету предлагается провести краткое общее обсуждение по данному пункту, после чего Комитет сможет вынести процедурную рекомендацию отложить принятие решения до проведения КС 1. Таким образом, Комитет завершит свою работу по данному пункту.

6. Организационные вопросы (пленарное заседание)

а) Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования

б) Финансовые правила Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

65. Рассмотрев на своей девятой сессии различные варианты организации постоянного секретариата, изложенные в документе A/AC.237/53, Комитет принял решение продолжить рассмотрение всех этих вариантов на своей десятой сессии. Он просил временный секретариат представить дополнительную информацию по организационным аспектам данного вопроса, в частности в отношении возможности проведения переговоров, направленных на размещение постоянного секретариата, по крайней мере на первоначальном этапе, в рамках какой-либо

принимающей организации. В этой связи в соответствии с просьбой Комитета временный секретариат изучил возможности заключения соответствующих договоренностей с Секретариатом Организации Объединенных Наций, ЮНЕП и ПРООН, включая соответствующие финансовые, административные и кадровые вопросы, (A/AC.237/55, пункт 120). В свете решений, принятых на недавней сессии Исполнительного совета Всемирной метеорологической организации (ВМО), была получена дальнейшая информация о предложении, предусматривающем размещение постоянного секретариата в рамках ВМО.

66. Комитету будет представлена записка Исполнительного секретаря (A/AC.237/60), в которой содержится информация по этим вопросам, а также по финансовым правилам КС и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией. Эта записка призвана облегчить обсуждение в Комитете в целях выработки дальнейших заключений и рекомендаций.

67. Как известно, на своей девятой сессии Комитет также с глубоким удовлетворением принял к сведению предложение Уругвая о размещении в этой стране постоянного секретариата и предложение Швейцарии о предоставлении средств временному секретариату и о его размещении совместно с другими секретариатами. Комитет принял решение рассмотреть вопрос о физическом размещении постоянного секретариата с учетом итогов его дальнейшего рассмотрения возможных организационных вариантов (A/AC.237/55, пункт 121).

**7. Обзор деятельности временного секретариата,
включая обзор внебюджетных фондов**

68. Как обычно, Исполнительный секретариат представит доклад, содержащий информацию о деятельности временного секретариата, административных и бюджетных вопросах и состоянии внебюджетных фондов (A/AC.237/61). В ходе сессии он в устном порядке представит дополнительную информацию. Доклад будет включать пересмотренный финансовый план на 1994-1995 годы с изложением потребностей временного секретариата во внебюджетном финансировании. В нем также будет содержаться доклад о создаваемой во временном секретариате информационной системе.

69. Комитету предлагается высказать свои замечания по различным вопросам, затрагиваемым в записке, и выразить свою поддержку усилий временного секретариата, направленных на мобилизацию необходимых финансовых средств.

8. Мероприятия в связи с первой сессией Конференции Сторон, включая повестку дня и организацию работы

70. В ходе девятой сессии Комитет был информирован о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/189 от 21 декабря 1993 года приветствовала приглашение Германии провести КС 1 в Берлине и приняла решение о том, что сессия состоится в этом городе 28 марта - 7 апреля 1995 года согласно применимым положениям Конвенции.

71. Поскольку статья 7.4 Конвенции предусматривает, что первая сессия КС "проводится не позднее, чем через год после даты вступления Конвенции в силу", было решено, что

Исполнительный секретариат в письменном виде запросит согласие сторон на проведение сессии в упомянутые сроки, т.е. на одну неделю позже, чем предусматривается в статье 7.4 (А/АС.237/55, пункт 133). Впоследствии Исполнительный секретариат получил согласие тех государств, которые являлись сторонами на дату вступления Конвенции в силу (21 марта 1994 года), на проведение сессии в вышеупомянутые сроки.

72. Комитету будет представлен документ А/АС.237/62, содержащий информацию о подготовительных мероприятиях, проводимых правительством Германии и в сотрудничестве с ним, перечень возможных элементов предварительной повестки дня сессии, а также предложения, касающиеся организационных аспектов сессии.

73. Комитету предлагается вынести рекомендации в отношении мероприятий, связанных с проведением КС 1, которые помогут принимающему правительству, участвующим делегациям и временному секретариату продвинуться вперед в деле подготовки Конференции.

9. Утверждение доклада Комитета

74. В соответствии со сложившейся практикой в конце сессии на рассмотрение Комитета будет представлен проект доклада о работе сессии. Комитету предлагается уполномочить Докладчика, при содействии временного секретариата и под руководством Председателя, завершить разработку окончательного доклада после сессии.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА

Документы, подготовленные для сессии временным секретариатом

A/AC.237/48 и Add.1	Доклад об осуществлении
A/AC.237/56	Предварительная повестка дня и аннотации, включая предложения в отношении организации работы. Записка Исполнительного секретаря
A/AC.237/57 (и Corr.1 только на английском языке)	Меры, связанные с проведением одиннадцатой сессии Комитета
A/AC.237/58	Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, учреждаемых согласно Конвенции
A/AC.237/59	Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13)
A/AC.237/60	Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования. Записка Исполнительного секретаря
A/AC.237/61	Обзор деятельности временного секретариата, включая обзор внебюджетных фондов. Записка Исполнительного секретаря
A/AC.237/62	Меры, связанные с проведением первой сессии Конференции Сторон, включая повестку дня и организацию работы
A/AC.237/63	Процесс первого рассмотрения сообщений сторон, включенных в приложение I
A/AC.237/64	Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией
A/AC.237/65	Рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4
A/AC.237/66	Совместное осуществление: цели, критерии и мероприятия для экспериментального этапа

- A/AC.237/67 Вопросы [, связанные с финансовым механизмом.], которые необходимо рассмотреть Комитету: предварительный обзор
- A/AC.237/68 Обобщенный доклад по адаптации
- A/AC.237/69 Доклад о краткосрочных приоритетах и потребностях развивающихся стран
- A/AC.237/70 Резюме "Руководящих принципов для подготовки первых сообщений сторон, включенных в приложение I" (приложение к решению 9/2 Комитета)
- A/AC.237/71 Доклад о достижении и обеспечении увязки между мероприятиями, проводимыми вне рамок финансового механизма, и руководящими принципами Конференции Сторон
- A/AC.237/72 Доклад о постоянной и практически осуществимой системе мониторинга и о деятельности региональных и многосторонних финансовых и других учреждений, имеющей отношение к изменению климата
- A/AC.237/73 Доклад о всех согласованных дополнительных издержках
- A/AC.237/74 Условия функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма: юридическое заключение Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций
- A/AC.237/75 Программа сотрудничества в рамках Конвенции об изменении климата
- A/AC.237/Misc.36 Замечания сторон и других государств-членов о первом рассмотрении информации, сообщенной каждой стороной, включенной в приложение I к Конвенции, и о рассмотрении адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4
- A/AC.237/Misc.37 Замечания сторон и других государств-членов о критериях совместного осуществления
- A/AC.237/Misc.38 Различные предложения правительств по вопросам, связанным с финансовым механизмом
- A/AC.23/INF.12/Rev.1 Сообщения, полученные в соответствии с пунктом 4 резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи

A/AC.237/INF.15/Rev.1 Положение в связи с ратификацией Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата

A/AC.237/INF.16 Положение в связи с представлением первых сообщений сторонами, включенными в приложение I

Другие документы для сессии

A/AC.237/18 (Part II)/
Add.1 и Corr.1 Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата*

A/AC.237/55 Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата о работе его девятой сессии, состоявшейся в Женеве 7-18 февраля 1994 года

A/AC/C.237/WG.II/L.8 Правила процедуры Конференции Сторон. Записка координатора "неофициальной специальной группы делегаций открытого состава, состоящей из 'друзей Сопредседателей Рабочей группы II'"

Другие документы, которые будут иметься на сессии
для справочных целей

A/AC.237/5 Правила процедуры Комитета

A/AC.237/6 и Corr.1 Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке Рамочной конвенции об изменении климата о работе его первой сессии, состоявшейся в Вашингтоне, О.К., 4-14 февраля 1991 года

A/AC.237/9 Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке Рамочной конвенции об изменении климата о работе его второй сессии, состоявшейся в Женеве 19-28 июня 1991 года

* См. также исправленный текст Конвенции, имеющийся на английском, французском и испанском языках, опубликованный от имени временного секретариата Информационной группой ВМО/ЮНЕП по изменению климата (ИГИК).

- A/AC.237/12 и Corr.1 Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке Рамочной конвенции об изменении климата о работе его третьей сессии, состоявшейся в Найроби 9-20 сентября 1991 года
- A/AC.237/15 и Corr.1 Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке Рамочной конвенции об изменении климата о работе его четвертой сессии, состоявшейся в Женеве 9-20 декабря 1991 года
- A/AC.237/18 (Часть I) Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке Рамочной конвенции об изменении климата о работе первой части его пятой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 18-28 февраля 1992 года
- A/AC.237/18 (Часть II) Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке Рамочной конвенции об изменении климата о работе второй части его пятой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 30 апреля - 9 мая 1992 года
- A/AC.237/24 (и Corr.1 только на английском языке) Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке Рамочной конвенции об изменении климата о работе его шестой сессии, состоявшейся в Женеве 7-10 декабря 1992 года
- A/AC.237/37/Add.4 Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4. Элементы, касающиеся оценки потребностей в финансировании. Записка временного секретариата
- A/AC.237/46 Функции вспомогательных органов, учреждаемых в соответствии с Конвенцией. Записка временного секретариата
- A/AC.237/47 Рассмотрение адекватности обязательств, предусмотренных в пункте 2 а) и б) статьи 4. Записка временного секретариата
- A/AC.237/49 Критерии совместного осуществления. Записка временного секретариата

Резолюции Генеральной Ассамблеи

- | | |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 45/212 | Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (21 декабря 1990 года) |
| 46/169 | Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (19 декабря 1991 года) |
| 47/195 | Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (22 декабря 1992 года) |
| 48/189 | Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (21 декабря 1993 года) |

ДАТА	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	РАБОЧАЯ ГРУППА I	РАБОЧАЯ ГРУППА II
<p><u>Вторник, 23 августа</u> первая половина дня</p>	<p>* * *</p>	<p><u>Пункт 3 а)</u>: Первое рассмотрение информации, представленной каждой стороной, включенной в приложение I к Конвенции</p>	<p><u>Пункт 4 а)</u>: Руководящие принципы в отношении критериев приемлемости, программных приоритетов и политики</p>
<p>вторая половина дня</p>	<p>* * *</p>	<p><u>Пункт 3 б)</u>: Рассмотрение адекватности обязательств, установленных в подпунктах а) и б) пункта 2 статьи 4</p>	<p><u>Пункт 4 а)</u>: Руководящие принципы о критериях приемлемости, программных приоритетах и политике</p>
<p><u>Среда, 24 августа</u> первая половина дня</p>	<p><u>Пункт 5 а)</u>: Правила процедуры <u>Пункт 5 б)</u>: Решение вопросов, касающихся обязательств (статья 13)</p>	<p><u>Пункт 3 б)</u>: Рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4</p>	<p>* * *</p>
<p>вторая половина дня</p>	<p>* * *</p>	<p><u>Пункт 3 с)</u>: Критерии совместного осуществления</p>	<p><u>Пункт 4 а)</u>: Руководящие принципы, касающиеся всех согласованных дополнительных издержек</p>
<p><u>Четверг, 25 августа</u> первая половина дня</p>	<p>* * *</p>	<p><u>Пункт 3 с)</u>: Критерии совместного осуществления</p>	<p><u>Пункт 4 а)</u>: Условия функционирования оперативных связей</p>
<p>вторая половина дня</p>	<p>* * *</p>	<p><u>Пункт 3 е)</u>: Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией</p>	<p><u>Пункт 4 а)</u>: Условия функционирования оперативных связей</p>

ДАТА	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	РАБОЧАЯ ГРУППА I	РАБОЧАЯ ГРУППА II
<p><u>Пятница, 26 августа</u> первая половина дня</p> <p>вторая половина дня</p>	<p>Пункт 7: Обзор деятельности временного секретариата</p> <p>Пункт 6 а): Назначение постоянного секретариата</p> <p>Пункт 6 б): Финансовые правила (продолжение)</p>	<p>Пункт 3 е): Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией</p> <p>* * *</p> <p>Пункт 4 а): Условия функционирования оперативных связей</p>	<p>* * *</p> <p>Пункт 4 б): Условия функционирования оперативных связей</p>
<p><u>Понедельник, 29 августа</u> первая половина дня</p> <p>вторая половина дня</p>	<p>Обзор прогресса в работе сессии</p> <p>Пункт 1 д): Меры, связанные с проведением одиннадцатой сессии Комитета</p> <p>Пункт 8: Меры, связанные с проведением КС 1</p> <p>* * *</p>	<p>* * *</p> <p>Пункт 3 д): Доклад об осуществлении</p>	<p>Пункт 4 б): Условия функционирования оперативных связей</p> <p>Пункт 4 б): Сохранение временных механизмов</p>
<p><u>Вторник, 30 августа</u> первая половина дня</p> <p>вторая половина дня</p>	<p>* * *</p> <p>* * *</p>	<p>Неофициальные консультации</p> <p>Неофициальные консультации</p>	<p>Пункт 4 б): Сохранение временных механизмов</p> <p>Пункт 4 с): Оказание технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами</p>

ДАТА	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	РАБОЧАЯ ГРУППА I	РАБОЧАЯ ГРУППА II
<p><u>Среда, 31 августа</u> первая половина дня вторая половина дня</p>	<p>* * * Принятие рекомендаций и выводов по пунктам, касающимся правовых и организационных вопросов (пункты 5 и 6)</p>	<p>Неофициальные консультации; принятие рекомендаций/выводов (продолжение)</p>	<p>Неофициальные консультации; принятие рекомендаций/выводов (продолжение)</p>
<p><u>Четверг, 1 сентября</u> первая половина дня вторая половина дня</p>	<p>* * * * * *</p>	<p>Принятие рекомендаций/выводов * * *</p>	<p>Принятие рекомендаций/выводов * * *</p>
<p><u>Пятница, 2 сентября</u> первая половина дня вторая половина дня</p>	<p>* * * Устные доклады сопредседателей рабочих групп Пункт 9: Утверждение доклада Комитета</p>	<p>* * * * * *</p>	<p>* * * * * *</p>